

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 38

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Cork [Hoekstra, Cor]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# das Haarwasser



## der Erfolgreichen

**FS-Brennessel-petrol-Konzentrat - ein Spitzenprodukt vom Fachmann empfohlen!**  
Das einzige Haarwasser mit den Wirkstoff-Komplexen B, F und H und der FS-Garantie: Haarausfall und Schuppen verschwinden — oder Geld zurück.  
Kurflasche Fr. 7.90  
Standardflasche Fr. 5.90



Parfumierte Franco-Suisse, Ewald & Cie. AG, Pratteln/Basel



**FS-Konzentrat-Haarnähr-crème-Schock-Präparat** gegen Haarausfall und für Haar-Neuwuchs.  
Tube Fr. 7.90



**FS-Konzentrat-Shampoo**, das Spezial-Shampoo mit «Anti-Grise», erhält die natürliche Haarfarbe.  
Spartube Fr. 3.-

### Um Hitsch si Mainig



«Für was au go Tschutta», hätt früanar miini Mama gsaid, wenn i aswas vunara Fuaßballa varzellt hann, won i gäära khaa hetti. «Machs hööchstans diini Schua khaputt, und as gitt sowiso nu Khrach, wenn zwaiazwenzig Goofa – khliini odor grooßi – um ai Balla schtrittand!»  
Hütt teeti miini Mama sihhar nümman asoo reeda. Zu iarna Läpzitta isch halt Gschicht vum Fuaßballkhöönig Pelé nitt im «Schport» dinna gschtanda. Wenn nemmli miini Mama gläasa hetti, daß dar guat zwenzigjöörig Brasiliaanar Pelé mit Tschutta bereits füüf Miatshüüsar hätt khönna khaufa, a Huufa Wärt-papiir hätt, daß ma siins Varmööga uff aswiaviil zwai Millioona Fran-

kha schätzt, allas mit Tschutta vardiant, denn hetti si zu miar gsaid: «Loos amool liaba Hitsch, du muasch miar Tschuttar wärda, kha-puttni Schua hii odor häära. As ren-tiart jo denn schu, a Päärli Nöüji zkhaufa.»

Viarahalb Millioona Frankha hend öuropäaischi Fuaßballkhlübb für da Tschuttkhöönig Pelé bbotta. Als Ablöösigssumma, wia ma asoo schön said. Säbb isch sihhar, dää Pelé khann aswas. Dribbla, khöpf-lara, passa, uff zGool khnalla und ebba Gäld vardiana darmit. Ob är schriiban und läasa khönni, vu demm schtoot nüüt im Schport dinna. Abar für söttigi Khlinikhaita wird dar Härr Pelé siina Mänät-schar haa.

Wenn is mir asoo rächt überlegga, so hetti miini Mama nitt viil druuf khaa, wenn i Tschuttar worda wääri. Si hetti nemmli gsaid: «As schtoot böös mit ama Land, wo siini Tschutt- und andari Schport-gröößsana hööhhar iischätzt und zaalt als dia Lüüt, wo braav und rächt iarni Aarbat varrichtand!»

